

DEPARTEMENT D'HYGIENE.

HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 10 Sept., à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 10th Sept. at noon

CAS DE MALADIES ET DÉCÈS RAPPORTÉS AU DÉPARTEMENT.

CASES OF DISEASE AND DEATHS REPORTED TO THE DEPARTMENT.

	Semaine.		Depuis le commencement de l'année.		
	Week.		From the beginning of the year.		
	Cas.	Décès.	Cas.	Décès.	
	Cases.	Deaths.	Cases.	Deaths.	
Fièvre typhoïde.....	17	1	421	72	Typhoid Fever
Variole.....			44	1	Smallpox
Varicelle.....			17		Chickenpox
Rougeole.....	1		193	23	Measles
Scarlatine.....	1		167	9	Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.....	5	3	356	60	Diphtheria and Croup
Coque'uche.....	1	1		44	Whooping-Cough
Phthisie, (tuberculose pulmonaire) et toute autre tuberculose.....		12		453	Phthisis and tuberculous disease of other organs than the lungs.
Pneumonie.....		3		319	Pneumonia
Entérite, diarrhée, choléra infantile.....		25		890	Enteritides, diarrhoea, cholera infantum
Autres maladies.....		72		2664	Other diseases
Total.....		117		4535	Total.....
Illégitimes.....				331	Illegitimate.
		117		4866	

HOPITAL CIVIQUE.

CIVIC HOSPITAL

	Cas de diphtérie	Cas de scarlatine.	Autres cas	Majeurs.	Mineurs.	
	Cases of diphtheria.	Cases of scarlet-fever	Other cases.	Of full age.	Under age.	
Patients admis (durant la semaine).....	1	1			2	Patients admitted (during the week).....
Patients guéris (durant la semaine).....	2	1		1	2	Patients cured (during the week).....
Patients décédés (durant la semaine).....						Patients who died (during the week).....
Patients se trouvant actuellement à l'hôpital.....	2	7		4	5	Patients now confined in the hospital.....

MESURES PREVENTIVES

PREVENTIVE MEASURES

Maisons désinfectées.....	10.....	Houses disinfected
Maisons en état d'insalubrité.....	87.....	Houses in an unhealthy condition.
Isollements domiciliaires.....	6.....	Houses isolated
Vérifications de maladies contagieuses par les médecins de division.....		Contagious diseases investigated by our district physicians
Vérifications de vaccinations dans les écoles par les médecins de division.....		Vaccinations verified in schools by the district physicians
Vérifications de vaccinations dans les manufactures par les médecins de division.....	90.....	Vaccinations verified in factories by the district physicians
Vaccinations.....	90.....	Vaccinations
Revaccinations.....	1.....	Revaccinations.....
Significations d'avis légaux.....	53.....	Notices served
Actions intentées en Cour.....	1.....	Prosecutions
Jugements obtenus.....	3.....	Judgments obtained.....
Curage de fosses d'aisances.....	15.....	Privies cleaned